

COVID-19 Glossary—Yiddish

English	Yiddish
70% isopropyl alcohol	70% אייסאפראפיל אלקאהאל
airborne spread	לופט-געפירטע פארשפרייטונג
ambulatory triage	אמבילעטארי טריאדזש
asymptomatic carrier	קעריער אָן קיין סימפטאָמען
asymptomatic transmission	אריבערפירונג אָן קיין סימפטאָמען
bag-valve mask	בעג-וואלוו מאסקע
blood thinner	בלוט דינער
blood-borne infection	בלוט-געפירטע אינפעקציע
booster immunization	בוסטער אימיוניזאציע
[to have] cabin fever	קאבינע פיבער
cardiopulmonary resuscitation (CPR)	קארדיאפאלמאנערי ריסאסיטעישאן (CPR)
case fatality rate (CFR)	קעיס פאטאליטעט ראטע (CFR)
catheter-associated infection	קאטהעטער-פארבינדענע אינפעקציע
chain of infection	קייט פון אינפעקציע
[hydroxy]chloroquine	[היידראקסי]קלאראקווין
close contact	נאנטע בארירונג
cloth face covering	פנים-טיכל צודעק
communicable/infectious disease	פארשפרייטבארע/אנשטעקיקע קראנקהייט
community sensitization	קאמיוניטי סענסיטיזעישאן
community spread/transmission	קאמיוניטי פארשפרייטונג/אריבערפירונג
comorbidity	קא-מארבידיטי
confirmed case/test result	באשטעטיגטע קעיס/טעסט רעזולטאט
conjugated vaccine	קאנדזשוגעיטעד וואקסין
constellation of upper respiratory symptoms	קאנסטעלעישאן פון אויבערשטע רעספירעטארי סימפטאמען
contact tracing	קאנטאקט טרעסינג
containment measures	פארהאלטונג מיטלען
contagiousness	אנשטעקיגקייט
contingency plan	מעגליכקייט פלאן
continuous positive airway pressure (CPAP)	כסדרד'יגע פאזיטיוו עירוועי פרעשור (CPAP)
convalescent plasma	קאנוועלעסענט פלאזמא
coronavirus	קאָראָנאווירוס
Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security (CARES) Act	קאָראָנאווירוס הילף, פארלייכטערונג, און עקאנאמישע זיכערהייטס (CARES) געזעץ
coronavirus carrier	קאָראָנאווירוס קעריער



English	Yiddish
COVID toes	COVID פוספינגערס
COVID-free hospital	COVID-פריי שפיטאל
COVID-19	COVID-19
COVID-19 outbreak	COVID-19 אויסברוך
COVID-19 vaccine	COVID-19 וואקסין
cross-infection	קרייץ-אינפעקציע
cystic fibrosis	סיסטיק פייבראסיס
cytokine storm	סייטאקין סטארם
disinfectant	דיסאינפעקטענט
[on] divert/diversion status	דייווערט/דייווערזשאן סטאטוס
dose-response effect	דאזע-רעאקציע אפעקט
drive-through testing	דרייוו-דורך טעסטינג
drug-resistant infection	דראג-קעגנערשאפט אינפעקציע
dry cough	טרוקענער הוסט
elective procedure	עלעקטיוו פראצעדור
endotracheal intubation	ענדאטראעיקיעל אינטובעישאן
essential activities	נייטיגע אקטיוויטעטן
essential businesses	נייטיגע ביזנעסער
extubation	עקסטובעישאן
face covering	פנים צודעק
face mask	פנים מאסקע
face shield	פנים שיעלד
false negative	פאלשע נעגאטיוו
false positive	פאלשע פאזיטיוו
[to] flatten the curve	אויספלאכן דעם קוירו
flu-like symptoms	פלו-ענליכע סימפטאמען
fluid resuscitation	פלואיד ריסאסיטעישאן
follow-up examination	נאכפאלגענדע אונטערזוכונג
force of mortality	קראפט פון מארטאליטי
frailty	שוואכקייט
frontline [healthcare] worker	פאדערשטע ליניעס [העלטהקעיר] ארבעטער
generalized infection	אלגעמיינע אינפעקציע
[hospital] gown	[שפיטאַל] גאון
gradient of infection	גרעדיענט פון אינפעקציע



English	Yiddish
hazmat suit	העזמעט אנצוג
healthcare-associated infection (HAI)	העלט־הקעיר-פארבינדענע אינפעקציע (HAI)
hemostatic agent/drug	הימאסטעטיק אגענט/דראג
herd immunity, herd immunity threshold	הוירד אימוניטי, הוירד אימוניטי שוועל
high-flow oxygen therapy	הויכע-פלוס אקסיגען טעראפיע
highly infectious disease (HID)	העכסט אנשטעקיגע קראנקהייט (HID)
homemade mask	היימיש-געמאכטע מאסקע
host	געסט געבער
immediate notification	זאפארטיגע מעלדונג
immune response	אימיון רעאקציע
immunization coverage rate	אימוניזאציע דעקונג ראטע
immunocompromised	אימונאקאמפראמיזירט
immunodeficiency	אימונאדעפישענסי
immunologic tolerance/immunologic unresponsiveness	אימונאלאדזשיק טאלעראַנץ/אימונאלאדזשיק אנריספאנסיוונעס
imported infection	אימפארטירטע אינפעקציע
in lockdown	אין לאקדאון
incidence rate	אינצידענטן ראטע
incubation period	אינקיובעישאן פעריאד
index case/patient	אינדעקס קעיס/פאציענט
infection transmissibility/transmission parameter	אינפעקציע איבערפירונג-פעאיקייט/טראנסמישאן פאראמעטער
latent infection	לאטענט אינפעקציע
manual ventilation	מעניועל ווענטילאציע
Middle East Respiratory Syndrome (MERS)	מידל איסט רעספירעטארי סינדראם (MERS)
morbidity	מארבידיטי
mucous cells in nasal cavity	מיוקוס צעלן אין נאז עפענונג
multiorgan system dysfunction	מולטי-ארגען סיסטעם דיספונקציע
myalgia	מיאלדזשיע
N95 mask	N95 מאסקע
nasal swab	נאז סוואב
natural immunity	נאטורליכע אימוניטעט
negative-pressure room	נעגאטיווע-דרוק צימער
non-invasive ventilator	נישט-אינוועיסיוו ווענטילעיטאר
nonessential activities	אומנייטיגע אקטיוויטעטן
nonessential businesses	אומנייטיגע ביזנעסער



English	Yiddish
nonmedical mask	נישט מעדיצינישע מאסקע
nosocomial pneumonia, hospital-acquired pneumonia	נאסאקאמיאל לונגען אנטצינדונג, שפיטאל-באקומענע לונגען אנטצינדונג
novel coronavirus	נאָוועל קאראנאווירוס
palliative/terminal extubation	פאליאטיוו/טערמינאל עקסטוביישאן
pandemic	פאנדעמיק
pathogen	פאטאדשען
patient zero	פאציענט זעראָ
Patients Under Investigation (PUI)	פאציענטן אונטער אויספאָרשונג (PUI)
PCR testing, PCR amplification	PCR אונטערזוכונג, PCR אמפליפיקאציע
personal protective equipment (PPE)	פערזענליכע באשיצונג עקוויפמענט (PPE)
platelet	פלעיטלעט
poor immune/serologic response	שוואכע אימיון/סיראלאדזשיק רעאקציע
postimmunization syndrome	פאָסטאימוניזאציע סינדראם
prevalence rate/proportion prevalence	פאסירונג ראטע/פראפארציע פאסירונג
propagated outbreak	פארשפרייטע אויסברוך
quarantine vs. self-isolation/shelter-in-place/stay-at-home	קוואראנטיין אין פארגלייך מיט זעלבסט איזאלירונג/שעלטער-אין-פלאץ/בלייבט-אינדערהיים
[to] reopen a city/state/economy/school/etc.	ווידער עפענען א סיטי/סטעיט/עקאנאמיע/שולע/א.ד.ג.
respirator	רעספירעיטאר
respiratory droplets	רעספירעיטארי טראפלעך
respiratory failure	רעספירעיטארי פעלונג
respiratory infection	רעספירעיטארי אינפעקציע
RNA-containing virus	RNA-אנטהאלטנדע ווירוס
rubber gloves	גומי הענטשוך
sanitary cordon	סאניטארי קארדאן
SARS-CoV-2	SARS-CoV-2
secondary immunodeficiency	צווייטיקע אימונאדעפישענסי
Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS)	ערנסטע שווערע רעספירעיטארי סינדראם (SARS)
sheltering in place, to shelter in place	שעלטערן אין פלאץ, צו שעלטערן אין פלאץ
shortness of breath	קורצער אטעם
slow the spread	פארלאנגזאמען די פארשפרייטונג
sneeze guard	ניסן באשוץ
social distancing	סאציאלע אפזונדערונג
subclinical	סובקלינישע



English	Yiddish
suctioning of airways	אָפּציען די לופט דורכגענג
superimposed bacterial infection	איינס איבערן אנדערן באקטעריעל אינפעקציע
surgical site infections (SSI)	כירורגישע פלאץ אינפעקציעס (SSI)
survival curve	איבערלעבונג קוירוו
telemedicine	טעלעמעדיצין
triage, to [perform] triage	טריאזש, צו [דורצופירן] טריאזש
underlying [medical] condition	אונטערליגנדע [מעדיצינישע] צושטאנד
upper respiratory infection (URI)	אויבערשטע רעספירעטארי אינפעקציע (URI)
upper respiratory tract (URT)	אויבערשטע רעספירעטארי טראקט (URT)
vaccine-induced immunity	וואקסין-צוגעברענגטע אימוניטי
ventilator	ווענטילעיטאר
ventilator splitter	ווענטילעיטאר ספליטער
ventilator-associated pneumonia (VAP)	ווענטילעיטאר-פארבינדענע נומאניע (VAP)
viral pneumonia	וויירעל נומאניע
viral shedding	וויירעל שעדינג
viral transmission	וויירעל אריבערפירונג

